

N°55 Mai-Juin 2002

BILLY 2000 BERCLAU

Bulletin municipal d'informations



"...Spécial fêtes"

Au sommaire

RÉGIONALE DE SURVEILLANCE

- ☛ GARDIENNAGE
- ☛ RONDES
- ☛ INTERVENTIONS SUR ALARME

Tél. 24 H / 24 - 03 21 44 62 76 - Fax. 03 21 44 75 96
Autorisation préfectorale 03-11-97

POMPES FUNEBRES KRYSZKE (anciennement QUEVA)

FRANCY FLOR

PERMANENCE : 24 h / 24 ~ 7 j / 7

◆ SALONS FUNÉRAIRES

◆ CONTRATS OBSEQUES ◆ FLEURISTE

217, rue Gal de Gaulle BILLY-BERCLAU

Tél. 03 21 79 81 78



Arnaud DEVASSINE

Entreprise Espaces Verts

Création - Entretien - Clôture
Fourniture de végétaux - Bois de chauffage
Entretien des tombes

BILLY-BERCLAU ☎ 03 21 40 79 51



Location de matériels
TP et Travaux Publics

BILLY-BERCLAU

Tél. 03 21 40 41 88

tp plus@nord.net.fr



S.A. RONDELEZ

MENUISERIE - ALUMINIUM

34, route de Carency ~ SOUCHEZ

☎ 03 21 45 00 45 ~ Fax 03 21 45 07 26



S.A.

BATBOIS - MOTEL

GROS OEUVRE
CHARPENTE
LAMELLÉ COLLÉ
TRADITIONNELLE ET
INDUSTRIALISÉE

Tél. 03 21 54 03 13

4, rue du Marais - 62157 ALLOUAGNE - Fax 03 21 54 10 62



NORD PAYSAGES

Travaux d'Aménagement

Terre • Eau • Voirie • Espaces Verts

Z.A.L. Rue du Général Galliéni - 62150 HOUDAIN

Tél. 03 21 53 18 32 - Fax 03 21 62 18 51

Terrassement - Pavage - Engazonnement - Clôture - Plantation - Entretien

Pages 4 et 5

Animations et sports

- Agenda ■ Nos aînés en voyage
- Expo au centre culturel
- Des commémorations
- L'école de musique a fêté ses 20 ans
- Le professeur d'allemand nous quitte



Page 6

Qu'en pensez-vous ?

- Quelques réflexions de jeunes participant à l'Opération Jeunes



Pages 7 à 11

Dossier : Spécial festivités

Page 12

Les quartiers en chantier

- L'île aux saules ■ Bientôt la fin des travaux
- A propos du presbytère



Page 13

L'équipe municipale au travail

- Jobs d'été ■ Concours des maisons fleuries
- Une maman à l'honneur



Pages 14 et 15

La parole aux associations

- A l'écoute des problèmes d'une certaine population ■ La SPO en visite
- Des remises de ceinture au kenpo karaté
- La ducasse avec son marché aux puces et son brevet cyclo
- 3 jours pour la pratique du javelot ■ La reprise au club de badminton ■ Bientôt la pyramidale



Page 16

Infos et brèves

- Ordures ménagères ■ Déchets canins ■ Incivilités
- Immeubles en péril ■ Bourses communales



INSTALLATIONS
COLLECTIVITÉS
SERVICES

46, rue du Retuy
62138 VIOLAINES

- Cuisines professionnelles
- Inox sur mesure
- Buanderie
- Froid commercial
- Climatisation

(études, réalisations, service après-vente)

Tél. 03 20 29 07 94
Fax 03 20 29 08 24



CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
RECUPERATION ET ECONOMIES D'ENERGIES
TRAITEMENT DES EAUX-PLOMBERIE-SANITAIRE

- INSTALLATION RENOVATION FINANCEMENT
- GESTION EXPLOITATION MAINTENANCE
- ASSISTANCE TECHNIQUE ET BUREAUX D'ETUDES

LA SAMÉE COUVRE PAR SES TECHNICIENS ET SES FILIALES LES RÉGIONS NORD ET PICARDE

Siège social : 26, rue des Saules - 62138 VIOLAINES
Direction technique et commerciale : 142, rue du Gal De Gaulle - 59139 WATTIGNIES

Tél. 03 20 95 12 12



Traditionnellement, Mai, Juin, Juillet et août sont des mois de fêtes à Billy-Berclau.

Ecoles, associations, municipalité se retrouvent avec la population pour mettre un point d'orgue aux activités de l'année, avant le repos bien mérité des vacances. Faisant fi d'une météo souvent trop capricieuse, nos concitoyens prennent plaisir à se réunir lors de ces instants privilégiés.

La municipalité qui est profondément attachée à ces rencontres apporte toute son aide technique pour la communication et la préparation des salles, afin que chaque manifestation soit une réussite. Cela fait de nous une ville appréciée et enviée.

Juillet, août sont également les deux mois de l'année où se retrouve une bonne partie de nos jeunes dans l'accomplissement de travaux communaux les plus divers.

Mise en place depuis de nombreuses années, cette initiative remporte toujours le même succès : 160 garçons et filles y participent encore cette année. Débroussaillage, entretien des fleurs et des bâtiments publics, travaux routiers animation auprès des enfants... Ce sont des tâches qu'ils accomplissent, dans leur immense majorité, avec beaucoup de sérieux et de compétence.

Tout cela contribue à créer dans la ville, un climat de convivialité auquel je tiens énormément et qui me rend fier d'être Billy-Berclausien. Protégeons cet esprit : nous rencontrer, nous parler, nous apprécier par delà toutes nos différences, c'est là notre vraie richesse.

Bonnes vacances à tous

Votre Maire,
Daniel Delcroix.

Billy Berclau 2000
Bulletin d'information municipale

Directeur de publication : Daniel Delcroix

Comité de rédaction :

Daniel Delcroix - Marcelle Boussemart - Bernadette Malbranque
Véronique Lagadec.

Administration : Daniel Delcroix - Mairie de Billy Berclau.

Conception graphique : Agence ET SI

Mise en page, impression : Imprimerie Artésienne - Liévin

Crédit photographique :

Marcelle Boussemart

Illustrations : Yves Lelièvre - Périodicité bimestrielle

Dépôt légal - Janvier 1996. N°ISSN 1245 1460

AGENDA

Août	Dimanche 25 Championnat régional de moto-cross <i>A la base de loisirs</i>
	30 et 31 Marathon de pêche à carpes de 48 heures <i>A la base de loisirs</i>
	30, 31 août 1 et 2 septembre Ducasse <i>Place de l'école maternelle</i>
Septembre	Dimanche 8 Loto organisé par le Comité des fêtes de Billy <i>A l'espace F. Mitterrand</i>
	Samedi 14 Concert de l'orchestre National de LILLE <i>Espace F. Mitterrand</i>
	Tournoi de tennis de table <i>A la salle polyvalente</i>
	Dimanche 15 Ball trap annuel de la société de chasse <i>Zone industrielle</i>
	Sortie sur le site Chico Mendès <i>A 10 h sur place</i>
	Mercredi 18 Repas des anciens organisé par le CCAS <i>Espace F. Mitterrand</i>
	Dimanche 22 Journées sportives du basket <i>A la salle polyvalente</i>
	1, 2 et 3 Bourse aux vêtements d'hiver organisée par la CSF <i>A la salle des fêtes</i>
	Dimanche 6 La Pyramidale de VTT <i>A la base de loisirs</i>
	Festival de majorettes " les diamandines " <i>Espace F. Mitterrand</i>
Octobre	Samedi 12 Repas de l'assoc. Créastyl <i>A la salle des fêtes</i>
	Dimanche 13 Fête de la bière organisée par les Cytises et la Municipalité <i>Espace F. Mitterrand</i>
	Vendredi 18 Réception des lauréats des maisons fleuries <i>Espace F. Mitterrand</i>
	19 et 20 Festival colombophile de l'ALCBB <i>A la salle des fêtes</i>
	Mercredi 23 Repas du club du 3 ^{ème} Age <i>A la salle des fêtes</i>
	Samedi 26 Expo de jardinage organisée par les jardiniers de France <i>A la salle des fêtes</i>

Les aînés à la découverte de LANDRECIES

C'est au " Père Mathieu " de LANDRECIES que s'est déroulé le voyage des aînés de Billy-Berclau. Offert par la Municipalité et le CCAS, il se déroule chaque année en juillet dans une ambiance chaleureuse. 200 convives participèrent au repas dansant pour y déguster des spécialités de l'Avesnois ...une bonne occasion de se retrouver entr'amis et d'oublier durant un temps ses soucis. Avant de se quitter, tout le monde promet de remettre ça en 2003.



Une exposition, toute en couleurs



Le Centre Culturel F DOLTO, animé par Martine MAURICE et Marylise HENNEBOIS, a accueilli, durant le mois d'avril, une belle exposition relative au théâtre... l'occasion pour les intéressés de découvrir ou redécouvrir les costumes et décors d'époque. Marcelle BOUSSEMART, adjointe à la Culture, a bien apprécié cette exposition de grande qualité... qui vient en complément de la politique culturelle de la commune... entr' autre sensibiliser notre jeunesse au théâtre contemporain.



0801 108 801* un nouveau numéro de téléphone pour vous simplifier et accélérer de chez vous vos démarches concernant votre eau

*Numéro Azur. Prix d'un appel local.

ROSE MARIE SEILIEZ
ARCHITECTE D.E.S.L.
LENS - TÉL. 03 21 42 95 95



UNE PROMESSE
DE QUALITÉ

L'ART SIENNE
L'Art d'imprimer

LIÉVIN (Siège social)
B.P. 99 Z.I. de l'Alouette
62802 LIÉVIN CEDEX
Tél. : 03 21 72 78 90
Fax : 03 21 72 78 91
e-mail : artesienne@artesienne.com

PARIS
20, rue Tholozé
75018 PARIS
Tél. : 01 42 64 55 95
Fax : 01 42 64 42 41
e-mail : artparis@artesienne.com

LILLE
63, avenue du Peuple Belge
59800 LILLE
Tél. : 03 20 31 64 64
Fax : 03 20 31 64 43

Commémorations

Fête du travail



gerbes avant de revenir en Mairie pour la remise des médailles.

Comme partout en France le 1^{er} mai, la Municipalité avait convié la population à participer au défilé commémorant la fête du travail. Après s'être rassemblé devant la Mairie, l'ensemble du cortège allait devant la stèle rue du 1^{er} mai effectuer le traditionnel dépôt de

8 mai 2002



A cette date a lieu la célébration du 57^{ème} anniversaire de la victoire du 8 mai 45, à laquelle participaient les Majorettes et l'Harmonie Municipale. Un lâcher de pigeons venait clore la cérémonie. Au cours du vin d'honneur servi à la salle d'honneur, 7 anciens combattants recevaient leur médaille des mains d'Oscar RENAU, tandis que Pierre DELAVAL, porte-drapeau, fut décoré de la médaille du mérite fédéral.

Les 20 ans de l'école de Musique



Fondée en 1982 à l'initiative de Charles Jorisse, Maire de l'époque et de Daniel DELCROIX, alors premier adjoint, l'école municipale a fêté dignement son 20^e anniversaire durant 2 jours à l'espace Mitterrand.

Le vendredi c'est le chorus Jazz Band de Wavrin avec dans ses rangs Laurent BERNARD, ancien élève de l'école et tromboniste à l'Harmonie, qui a ouvert les festivités sous l'œil ébahi du public venu nombreux les écouter.

Le lendemain, c'était au tour des jeunes élèves de l'école d'interpréter quelques morceaux sous la direction de leurs professeurs.

Puis le Centra Club Accordéon de MAZINGARBE, où évolue également une ancienne élève Christelle Bœuf, clarinette solo à l'Harmonie a pris le relais.

" Auf wiedersehen Julia and danke ! "

Les cours d'allemands sont terminés depuis le mois de mai. Julia RÜSING, enseignante allemande, en fin de contrat avec le lycée Voltaire de Wingles, s'en est retournée dans son pays.

Excellente pédagogue, elle a bien su intéresser ses élèves. Ces derniers avaient un réel désir d'apprendre cette langue.

Les cours ont été créés dans le cadre du jumelage avec Weilrod par le comité franco-allemand, présidé par Claude BOUSSEMART. Les échanges entre les 2 villes nécessitaient la présence de personnes qui aident à la compréhension des langues.



A la fin de la réception en l'honneur de Julia au Centre Culturel F. Dolto, ce sont ses élèves qui ont eu le dernier mot : " auf wiedersehen and danke ! " (au revoir et merci pour tout !)

Qu'en pensez-vous ?

BB2000 est allé à la rencontre de quelques adolescents et jeunes adultes qui participent durant l'été à " l'opération Jeunes " dans les différents services municipaux : garderie, site informatique, police municipale, services administratif et techniques.



Garderie

BB2000 a rencontré Laurie et Séverine, qui avec Nathalie, viennent renforcer l'équipe dirigeante.

BB2000 : " En quoi consiste votre rôle "

Laurie : Nous accueillons les enfants, de 7h à 9h le matin et le soir de 17h à 19h.

Séverine : Nous leur proposons différentes activités : jeux de société, coloriage, télévision.

Laurie : Nous offrons également aux enfants qui le souhaitent un petit déjeuner

BB2000 : De tels horaires vous conviennent-ils ?

Séverine : Ça ne me gêne pas. C'est la 3ème année que je travaille en garderie dans le cadre de " l'opération jeunes ". Je connais bien son fonctionnement.

Laurie : En fait, la garderie complète le centre aéré, en fonctionnant avant et après.

Pour cela, nous travaillerons jusqu'au 26 juillet.

Séverine : le matin, nous conduisons les enfants à 8h45 aux centres de loisirs, c'est à dire à l'école maternelle et à l'école Jérémie Poteau. Puis nous les reprenons le soir vers 16h45.

BB2000 : Pourquoi avoir choisi l'opération " jeunes " ?

Toutes les 2 : c'est une bonne occasion, pour nous, de travailler pendant l'été et donc de mettre un peu d'argent de côté pour la rentrée. Nous pouvons choisir le domaine d'activité qui nous intéresse. Aimant le contact avec les enfants notre choix s'est naturellement porté vers la garderie.

Le site informatique



BB2000 y a fait la connaissance de Karine

BB2000 : comment s'organise votre semaine de travail ?

Karine : Nous sommes deux à travailler au site. Je suis avec Christine: le lundi après-midi de 14h à 17h le mardi de 11h à 13h et 14h à 17h, et les mercredi jeudi vendredi de 10h à 13h et de 14h 17h.

BB2000 : Que faites-vous ?

Karine : Pendant que je veille au bon déroulement du site, Christine travaille sur un projet : créer une base de donnée sous ACCESS, en vue d'y entrer les inscriptions, cotisations, réservations et établir des statistiques. De temps en temps, nous inversons les rôles.

BB2000 : Que vous apporte ce travail ?

Karine : un revenu intéressant, un job pour l'été. Mais surtout, ce travail me permet de travailler dans le prolongement de mes études...J'ai une licence en informatique. Je rentre en septembre en Maîtrise. C'est donc une bonne expérience professionnelle.

Service administratif



BB2000 a également questionné Aline, à l'accueil en Mairie.

BB2000 : quelle est votre fonction ?

Aline : j'accueille le public, je l'oriente éventuellement vers d'autres services , je réponds au téléphone. C'est du travail de secrétariat. J'assure différentes tâches administratives : les demandes de carte d'identité, de passeport, permis de construire, divers courriers et photocopies.

BB2000 : Ce travail vous plaît ?

Aline : oui. Les tâches sont diverses. Je me sens utile. Je suis impliquée dans le fonctionnement de la mairie. Je m'investis vraiment.

BB2000 : Avez-vous déjà travaillé dans ce domaine ?

Aline : Non. Ce poste m'a ouvert de nouveaux horizons. Ma branche c'est plutôt la Médecine. J'entre d'ailleurs en octobre en 5e année.

Je n'ai qu'un mois de vacances en juillet. L'opération " jeunes " me permet donc de gagner un peu d'argent. Je pourrai ensuite prendre deux semaines de vacances. Pendant le mois d'août je suis en stage au CHR de LILLE. Aussi, ce travail me donne la possibilité de voir d'autres personnes, de me libérer pour un temps du milieu médical.

Aux services techniques



BB2000 a fait la connaissance de Linda et d'Audrey

BB2000 : que faites-vous ?

Linda : du désherbage

Audrey : nous avons nettoyé les rues F. Joliot, rue des Pinsons, rue des Canaris et la

petite place à côté du crédit du Nord.

Linda : nous avons aussi désherbé du côté de la salle Mitterrand, devant la salle polyvalente et face aux services techniques.

Audrey : il faudrait peut-être aussi débayer du côté de la cité Gounod ! Pour l'instant, rien n'a été prévu.

BB2000 : pourquoi avez-vous accepté ce travail ?

Audrey : c'est un plus pour les vacances

Linda : en mettant de l'argent de côté, je pourrai passer mon permis de conduire.

BB2000 : que pensez-vous de ce job ?

Toutes les deux : c'est un travail difficile, surtout pour nous les filles. C'est assez physique. En plus c'est la première fois que nous bêchons. Nous avons même cassé une bêche, pour vous dire !!

Audrey : nous apprenons à peindre et à prendre soin des diverses plantations. Ce n'est pas du temps de perdu. Ça nous servira certainement plus tard.

Linda : je trouve que 15 jours c'est une période un peu courte, 3 semaines ça serait mieux !!

Puis c'est autour de Julien d'intervenir...

BB2000 : vous travaillez avec Audrey et Linda ?

Julien : Non. Je suis à la peinture, avec deux autres personnes. Nous avons repeint les toilettes de l'école Jérémie Poteau. Puis nous sommes allés à la garderie et en bibliothèque

BB2000 : avez-vous déjà participé à cette opération ?

Julien : Non c'est la première année. C'est une bonne expérience. Partant en vacances de mi-juillet à mi-août, je ne pourrai pas être animateur au centre de loisirs cette année. L'opération jeunes me permet de travailler début juillet, d'où de ne pas rester à rien faire. Travailler dans sa commune est bénéfique. La mairie nous offre une bonne opportunité. Nous nous sentons responsabilisés. Nous prenons alors conscience du travail accompli et des efforts nécessaires. Si tous les jeunes travaillaient, peut-être y aurait-il moins de dégradations et de dégâts dans la ville... ils respecteraient leur travail mais surtout celui de leurs camarades et collègues.

Police Municipale



BB 2000 a ensuite interrogé Hélène et Olivier.

BB2000 : Comment vous organisez-vous ?

Olivier : Nous travaillons toujours en binôme.

Hélène : il existe trois groupes : le groupe " matin ", le groupe " journée " et le groupe " soir ". Nous fonctionnons de 7h30 à

22h. Ensuite c'est le service de gardiennage qui prend le relais. Les groupes tournent, pour faire les trois créneaux.

BB2000 : Et en quoi consiste votre tâche ?

Olivier : d'abord faire des OTV (opération tranquillité vacances)

Nous récupérons les formulaires remplis par les personnes qui partent et qui désirent faire surveiller leur habitation.

Hélène : notre rôle consiste alors à faire des rondes autour de la maison et laisser dans la boîte aux lettres un avis de passage.

Olivier : Nous patrouillons dans les rues de la commune, repérons les dégradations, les décharges sauvages.

Hélène : nous avons également des tâches administratives : taper les rapports de la journée, répondre au téléphone, aider toute personne qui a besoin d'aide.

Olivier : Nous procédons à la surveillance des cimetières

Hélène : Nous ouvrons et fermons ces derniers ainsi que le cours de tennis.

Olivier : Il faut aussi assurer la sécurité aux entrées et sorties du centre de loisirs, à l'école Jérémie POTEAU.

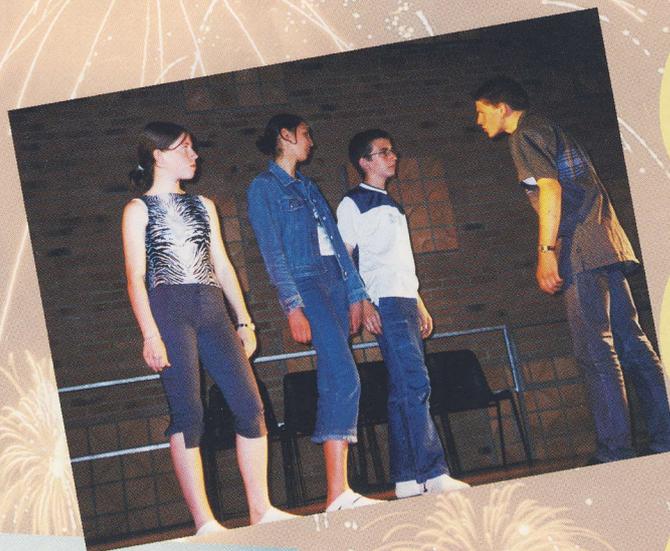
Hélène : Il y a aussi la régulation de la circulation, pendant que d'autres opérations jeunes peignent les passages pour piétons.

BB2000 : Vous êtes bien occupés !

Tous les deux : ce travail est très diversifié. C'est bien agréable de pouvoir travailler dans sa commune. La plupart des gens se connaissent.

Hélène : l'opération " jeunes " me plaît. Sa relative courte durée me permet ensuite de travailler ailleurs. Du 16 juillet au 16 août, je travaille dans un magasin d'électroménager.

Spécial FESTIVITÉS



SSIER SSIER DO D

*Cet emplacement
pourrait être le votre.*

Cet emplacement pourrait être le vôtre, merci de s'adresser à
Bayard Service Régie

NORD Parc d'activité du Moulin - Allée Hélène Boucher - BP 90
59118 Wambrechies - Tél. : 03 20 13 36 70 - Fax : 03 20 13 36 79 
Bayard Service Régie regroupe les régies SCPP et UNIJEP/SODEREL Bayard

CD C A B I N E T
COCHET-DEHAENE

Technique - Économie - Coordination du bâtiment
62404 BÉTHUNE CEDEX - Tél. : 03 21 68 70 70 - Fax : 03 21 56 51 62

S.A. LEGAGE

TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS
LOCATION DE MATÉRIELS

34, rue de la Gare
62880 PONT-A-VENDIN

Tél. 03 21 43 34 00
Fax 03 21 43 24 32

Dans les écoles

↳ A l'école maternelle



Fête de l'école

Sensibilisation à l'anglais avec Pascaline pour la classe de grands de Madame DUQUESNE



Du théâtre pour la section grands de Mademoiselle DUHEM avec Véronique

Du théâtre avec les grands de Mme DUQUESNE avec Karine RONSE, comédienne professionnelle



↳ A L'école Jean Jaurès

Les ateliers théâtre pour l'ensemble de l'école avec Véronique

La fête de l'école



↳ A l'école Jérémie Poteau



Fête de l'école

L'atelier théâtre de la classe de Mme DELILLE avec Karine RONSE...



...Ceux animés par Véronique pour les classes de Mr LEKEUX et Me TIMMERMAN

Tournoi UFOLEP en présence de Mr FLOCHEL, inspecteur départemental



Du côté des associations



Du côté de l'école de musique

Et du côté de " au 201 "



Le concours de radio crochet avec les Cytises



Le bal KUBIAK



Au niveau de la municipalité

Présentation des ateliers...

...Clowns



...Théâtre enfants



...Théâtre ados



...Théâtre adultes



...Au site informatique

Au Centre Culturel Française DOLTO :



...Au laboratoire de langues

...Au Centre de loisirs
7-14 ans



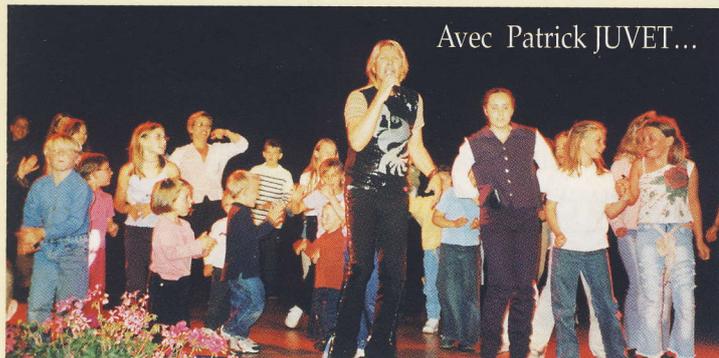
...Au Centre de loisirs
3-6 ans

...Au CAJ



Festivités autour du 14 juillet

Spectacle de variétés



Marché aux puces...



Un agréable lieu de détente : l'île aux saules

Réhabilité il y a quelques années par les Voies Navigables de France, cet îlot à l'intersection des 2 canaux (et des 2 communes de BAUVIN et BILLY-BERCLAU) a été confié pour sa gestion au Syndicat Intercommunal créé entre nos 2 villes (SIVU de l'île aux Saules). 2 emplois ont été créés pour en assurer l'entretien... un travail de tous les jours qui porte ses fruits cette île de verdure entourée d'eau est devenue aujourd'hui un lieu de détente très agréable, de promenades et de pêche. Les horaires d'ouverture sont les suivants :

■ D'avril à septembre de 8 h à 21 h

■ D'octobre à mars de 9 h à 17 h



La future voie Mitterrand



Les travaux n'ont pris aucun retard et la fin du chantier permet désormais une utilisation effective. Dès la prochaine rentrée scolaire, les entrées et sorties de l'école J. Poteau se feront sur cette voie grâce au petit parking aménagé à cet effet et non plus directement sur la rue du général de Gaulle.

A propos du presbytère



Il n'était plus conforme aux normes de sécurité en vigueur. Selon le rapport des experts, lui donner toutes les garanties lui permettant d'accueillir du public surtout constitué d'enfants, aurait coûté plus cher que la valeur du bâtiment lui-même. Voilà pourquoi il a fallu se résoudre à l'abattre. Après des décennies de bons et loyaux services, le presbytère n'est plus. Une maison plus confortable a été attribuée à Sœur Eliane. On peut désormais la joindre : au 12 rue Pierre Bérégovoy ou au 03.21.40.13.82. En attendant la construction d'un bâtiment approprié, des salles seront mises à disposition par la Municipalité pour les diverses activités religieuses.

Jobs d'été

Opération jeunes

L'opération jeunes est reconduite cette année, cent soixante jeunes âgés de 18 à 25 ans travaillent dans la commune en juillet et août. Rémunérés par la Municipalité, ils sont répartis entre six secteurs :

- police municipale
- services administratifs et techniques
- bibliothèque
- garderie
- centre informatique (uniquement pour juillet)

L'occasion pour ces jeunes de découvrir le monde du travail, et d'acquérir une première expérience professionnelle en l'espace d'une période de deux semaines (soit 56h).



Centres de loisirs, CAJ

En juillet (du 3 au 26 juillet inclus)

La nouveauté cette année est l'ouverture d'un centre maternel pour les enfants âgés entre 3 et 6 ans. C'est Nathalie CHEVALIER qui en est la directrice. Ce centre fonctionne à l'école maternelle Claude Debussy. Quant aux primaires (à partir de 7 ans), ils se retrouvent à l'école Jérémie Poteau. Ils sont placés sous la direction de Michel TRUPIN et de Yann MALBRANQUE, directeur adjoint.

Au total pour le mois de juillet, 29 animateurs encadrent les enfants.

En plus du personnel habituel, dix animateurs travaillent au CAJ du 1er au 31 juillet sous la direction d'Audrey PLATEL.

En Août (du 1^{er} au 27 Août)

Le centre de loisirs fonctionne uniquement à l'école Jérémie Poteau avec 22 animateurs placés sous la direction de Patrice GRIGOLETTO et d'Emilie GROSEMY, adjointe.

Quant au CAJ, 9 animateurs renforcent l'équipe actuelle du 1er au 30 Août avec à la tête Olivier BRIDOUX.

Concours des maisons fleuries 2002



En cette période estivale, reviennent les envies d'embellissement et de fleurissement de nos habitations. Placé sous l'égide de la Municipalité, le concours des maisons

fleuries a été reconduit. Il s'inscrit dans la campagne d'enfleurissement, organisée par le Comité Départemental de Tourisme du Pas de Calais. Durant le mois de juillet, le jury a déambulé dans les rues de la commune, notant au passage les plus belles décorations florales. Cette année, 5 catégories ont été répertoriées, avec un minimum de 55 points.

Rendez-vous au mois d'octobre pour les résultats et la distribution de récompenses.

Une famille mise à l'honneur



A l'occasion de la fête des mères, Daniel DELCROIX, Maire entouré de quelques adjoints, a accueilli dans la salle d'honneur Mr et Mme NEBEL.

Ce geste est une belle reconnaissance envers toutes les mamans de la commune et plus particulièrement Mme NEBEL qui a élevé 5 enfants, aujourd'hui âgés de 10 à 23 ans. C'est avec fierté qu'elle reçut des mains du 1^{er} magistrat la médaille de bronze, ainsi qu'une composition florale et un panier garni.

Billy-Berclau 2000 lui adresse ses sincères félicitations.

**PEINTURE - DÉCORATION - VITRERIE**
REVÈTEMENT SOLS ET MURS
Entreprise **DEMEY Didiez**
☎ 03 21 26 97 02
12, rue George SAND - Résidence "La Rayère" - HAINES

ATAC **BILLY BERCLAU**
C'est un vrai plaisir **Tél : 03 21 40 07 04**
Fax : 03 21 74 47 55

**TEMPS LIBRE VACANCES**
l'Évasion en permanence
LOISIRS • VACANCES • TIERS TEMPS
4, rue Delecroix - B.P. 28 - 62880 PONT-A-VENDIN Tél. 03 21 08 89 10 - Fax 03 21 08 89 11

s.a.r.l. VIDANGES DELISSE
**03 20 29 06 51**
326, rue du Touquet
59274 MARQUILLIES

Reprise du Badminton



Les amateurs de Badminton pourront reprendre leurs activités à la salle polyvalente, à partir du 1er Août 2002.

Présidé par Frédéric BOURGEOIS, l'association regroupe une bonne quarantaine de passionnés.

Dès le mois d'octobre, des tournois UFOLEP uniquement pour les licenciés seront proposés.

Inscriptions et renseignements sur place, aux heures d'entraînements :

- Mercredi de 18h30 à 20h = licenciés
- Jeudi de 20h à 22h = adultes
- Et le vendredi de 18h30 à 20h = enfants ou licenciés
20h00 à 22h = adultes

■ Licence pour adulte : 30 €
Enfant (- de 15 ans) : 20 €

■ Assurance adultes : 15 €
Enfants : 13 €

Brevet Charles-Louis BOUILLART



Le dimanche 26 mai, le cyclo club, présidé par Yves RENONCOURT, a organisé son traditionnel brevet cycliste. Cette année, 49 marcheurs se sont associés au départ des 350 cyclistes venus des 4 coins de la région.

A l'occasion de la fête des mères, le président a offert à chaque dame un petit présent.

Et c'est en grande fanfare que l'Harmonie Municipale a accueilli dans la commune la " bande des joyeux marcheurs ", visiblement en pleine forme.

Le marché aux puces de l'Athlétic-club

L'Athlétic-club a reconduit son marché aux puces dans le cadre des festivités de la ducasse. Pour cette neuvième édition, le vice président Dany TACK et le bureau ont inscrit soixante-dix puciers. Ces derniers se sont installés rue Emile Zola et rue du 11 Novembre. Les éclaircies ont permis aux nombreux visiteurs



de se promener et d'acheter parfois l'objet rare.

Daniel DELCROIX, Maire accompagné de plusieurs adjoints renient avec grand plaisir les coupes aux meilleurs puciers.

L'ACBB pense organiser des puces cet hiver, mais au chaud, dans l'espace F. Mitterrand.

Etre à l'écoute des problèmes de la population

Depuis plusieurs années, un groupe de personnes qui s'intéresse aux conduites déviantes des ados et pré-ados se réunit régulièrement dans la commune, en collaboration avec la Municipalité, pour traiter de problèmes qui touchent la population.



C'est autour du verre de l'amitié qu'ils ont clôturé ensemble une année bien remplie, mais déjà pleine de projets pour la rentrée.

Sortie Nature

Depuis de nombreuses années, la SPO organise des sorties nature sur le site Chico Mendès.

Aussi, début juin, l'association présidée par Hervé NOWARA, a proposé une belle ballade à travers les 10 hectares de bois et de prairies.... Histoire de découvrir ou redécouvrir une faune et une flore exceptionnelle et rare.

Le groupe s'est également rendu à WEILROD, histoire d'admirer leur richesse naturelle et aussi s'échanger de bons petits tuyaux ...



De nouvelles ceintures au club de Kenpo-Karaté-Sambo

Mr et Me LANNOY, présidents du club de kenpo-Karaté-Sambo ont organisé avec les soixante-quatorze licenciés une belle matinée sportive à la salle polyvalente. En présence de Daniel DELCROIX, Maire, les différentes catégories ont dévoilé tout leur savoir faire. Les parents ont pu ainsi voir leurs enfants en plein combat, appréciant notamment la jolie prestation des douze nouveaux de la section " baby ". Les démonstrations se terminèrent par une remise de diplômes et de ceintures bien méritée.

Pour fêter les dix ans d'existence du club, le bureau a remis des cadeaux avec l'emblème aux adhérents. Mr DELAPOTERIE, président des supporters a offert également un présent aux entraîneurs pour les remercier du beau travail accompli durant toute l'année.



Concours de javelot



L'association de javelot sur cible, présidée par Rabbah LATRECHE, a organisé son concours annuel à la salle Léo Lagrange. Durant trois jours, les clubs du groupement du district lillois se sont départagés dans une ambiance conviviale et chaleureuse. Ce concours était ouvert à tous. Et c'est le lundi de pentecôte en soirée que furent remis les différentes coupes et prix qui récompensèrent les premiers de chaque division.

La Pyramidale

Le personnel du parc de nature et de loisirs de WINGLES-DOUVRIN-BILLY-BERCLAU propose le dimanche 6 octobre 2002, la 10ème édition de la Pyramidale. Cette manifestation de VTT, à travers les Espaces Verts, est ouverte à tous. C'est la " ptiote " qui lancera les festivités de la journée. Cette course, destinée aux enfants âgés de 9 à 14 ans, se déroulera devant les grands. Ces derniers prendront ensuite le relais vers 11h30 pour une folle course d'endurance de 4 heures par équipe de 2, à travers les anciens terrils verts vallonnés. Pour la 1ère fois, la " super Baby " fera l'ouverture des grands, permettant aux futurs petits champions âgés de 6 à 8 ans de réaliser une boucle sur la plaine. Un centre de secours avec la croix rouge sera présent sur le circuit.

Pour tout renseignement : tél. 03.21.72.99.93 ou 06.71.22.38.16

Dernièrement, le parc de nature et de loisirs a organisé un tournoi de kayak-polo au plan d'eau. Cette manifestation sportive a remporté un réel succès auprès d'un public venu nombreux encourager les valeureux participants.





**LE
FLASH**

Café • Tabac • Loto • Presse

*"Christine et
Jean-Yves"*

250, rue du Gal de Gaulle
BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 79 80 04



LES 4 FLEURS

Créations Florales

Avenue Frédéric Joliot
(Livraison Gratuite)
BILLY BERCLAU
Tél. : 03 21 69 33 70

LES BERMUDES



Ouvert
ven./sam.
dimanche
dès 22 h.

PUB - DISCOTHEQUE - RESTAURANT
DANS LE TRIANGLE LILLE-LENS-BETHUNE
BILLY BERCLAU
Tél. 03.21.40.94.30



S.A.R.L. ENM
Eric MACKOWIAK

Nettoyage Industriel
Entretien des Espaces Verts
Taille - Tonte - Traitement

BILLY BERCLAU
Tél. : 03 21 69 59 63
Fax : 03 21 40 06 57

SFAL

**MENUISERIE ALUMINIUM
BOIS - PVC - ACIER**

13, rue Paul Langevin
BILLY-BERCLAU
Téléphone 03 21 40 13 99



LES ATELIERS DE LENS
Tél. 03 21 08 70 40

**Pour l'organisation
de vos réceptions**

Sa boulangerie • Sa pâtisserie
Ses ateliers • Espaces verts
Laverie • Couture

Les ordures ménagères

Il est demandé à chacun de sortir les sacs d'ordures ménagères et divers conteneurs tri uniquement la veille du ramassage en fin de journée. Il est constaté trop souvent des poubelles sorties, un ou deux jours à l'avance, ce qui créent de multiples désagréments (sacs éventrés, matériaux divers traînant sur les trottoirs..).



Les déchets canins

De nombreuses réclamations sont reçues en Mairie au sujet des déjections canines. Le trottoir étant un lieu destiné aux piétons, il est demandé aux propriétaires de chiens de veiller au respect de cet espace soit en utilisant le fil d'eau, soit en ramassant ce que l'animal a " naturellement " laissé derrière lui.



Incivilités

" 114 " est le numéro d'appel gratuit, permettant aux victimes ou témoins de discriminations raciales d'être entendu du lundi au samedi de 10h à 22h.



Lutte contre les immeubles en péril

La lutte contre les immeubles en péril relève du Maire . Il ne faut pas confondre " péril " et " insalubrité ".

La procédure du péril est fondée sur la notion de sécurité et de danger encouru par les personnes, le public et les occupants, compte tenu des défauts de solidité du bâti, y compris les éléments intérieurs (tels que planchers, plafonds, escaliers...).



Bourses communales

Une allocation communale d'un montant de 40 € peut être attribuée à tout jeune poursuivant des études à partir de la 6ème. En sont exclus les élèves des CES de DOUVVIN et AUCHY. Pour en bénéficier, il suffit de déposer en Mairie, un certificat de scolarité attestant la fréquentation de l'établissement scolaire durant l'année 2001-2002.



STR
Société de Travaux Publics Régionale



113, RN 41 - BP 4 - Auchy-les-Mines
62091 Haisnes Cedex
☎ 03 21 63 67 70 - Fax 03 21 26 80 15

Sion

Françoise et Sébastien
Boulangerie - Pâtisserie

MARIAGE - BAPTÊME - COMMUNION

4, rue du Jeu de Paume
Billy-Berclau
Tél. 03 21 79 91 31



CAFÉ BRASSERIE - L'ESTAMINET

Nadine et Christian Sellier
Spécialité Flamande
68, rue Jean-Jaurès - Bauvin - (face à l'Eglise)
Tél. 03 20 86 74 85



Masquelier

LES AMÉNAGEURS
D'ESPACES

LES AMÉNAGEMENTS D'ESPACES
Aménagement et maintenance d'Espaces
Paysagers - Sportifs - Urbains
Direction d'Exploitation du Pas-de-Calais - WINGLES
Tél. 03 21 69 24 80 / Fax 03 21 69 24 89

Voyages **Delelis**

69, rue du 11 Novembre 1918
62138 Billy-Berclau

☎ 03 21 40 17 01 - Fax 03 21 37 10 85



**Electricité
Générale**

Dominique HOUSIEAUX
Electricité : courants forts
Courants faibles • Dépannage
76, rue Casimir Beugnet - B.P. 253
62305 LENS CEDEX
Tél. 03 21 74 79 20
Fax 03 21 43 05 04

phox

PHOTO • VIDÉO
NUMÉRIQUE

B. VOLCKAERT
LA BASSÉE
Tél. 03 20 29 07 42



S.A. DELEMAZURE
Fers - Toles - Quincaillerie - Sanitaire
Rue du Général Leclerc - La Bassée
Tél. : 03 20 29 01 56